

zu diesen zwei Versen sind sehr verdorben und von sehr geringem Nutzen für mich gewesen. Kâṭav. व्यायतत्वात् व्यायतो व्यापृतो दृढः ॥ इति वैजयन्ती ॥ अपचितमपि कृशमपि प्राणसारं प्राणेन शक्त्या सारपदमुत्कृष्टं स्यात् ॥ अलक्ष्यमपचितमपि अपचितमित्यलक्ष्यं न विभाव्यं गात्रं शरीरं चेतो बिभर्ति ॥ इति गिरिचरो नाग इव ॥ Çank. देवो राजा गात्रं बिभर्ति मृगयया इति शेषः । किंभूतं । यत्प्राणसारं यत्र तत्रथा । अपचितमपि कृशमपि व्यायतत्वादूद्देर्धर्मलक्ष्यं (l. दैर्घ्यादालक्ष्यं । Man sollte doch denken, dass Magerkeit bei langer Gestalt mehr in die Augen fiel, als bei kurzer.) दुरुहं । Man ergänze अपचितं zu अलक्ष्यं „obgleich mager, doch nicht mager erscheinend“; vgl. Dist. 133. und 169.

Z. 11. M. जयतु स्वामी । G. und die Ausgg. जयति जयति स्वामी । - C. गृहीतं श्वा° । Kâṭav. गृहीतश्वापदप्रचारमरण्यं । Calc. Ausg. und Çank. गृहीतमृगप्रचारं सूचितश्वापदमरण्यं । Chezy: गृहीतं प्रचारसूचितश्वापदमरण्यं । Çank. प्रचर्यते गम्यते ऽनेनेति प्रचारः पन्था । गृहीतो ज्ञातः । मृगस्य प्रचारो (vgl. Kumâras. III. 42.) निःसरणप्रवेशनरूपः पन्था यस्यारण्यस्य तथाभूतं । सूचितश्वापदं लक्षितव्याघ्रादिकमरण्यमिति । Kâṭav. प्रचार = संचार । - C. अवयते (sic) । die Ausgg. अनुधीयतां st. अवस्थीयते । Kâṭav. किमयापि स्थीयते (wie? wird noch immer gezögert?) । किमित्याक्षेपे । Die Bedeutung, die ich dem Verbum अवस्था gegeben, kann ich durch keine andre Stelle belegen.

Z. 12. T. und Chezy दृढप्रतिज्ञो । Calc. Ausg. स्थिरप्रतिज्ञो st. स्थिरप्रतिबन्धो । - G. प्रबन्धो । M. प्रबोधो st. प्रतिबन्धो ।

Z. 14. Kâṭav. प्रलपतु = यद्वा तद्वा भाषतां । - C. G. Kâṭav. und die Ausgg. वैधेयः st. वैधवेयः । वैधवेय ist der Sohn einer Wittwe (विधवा); vgl. Pân. IV. 1. 123. und den gaṇa शुभ्रादि । Ich hätte die andre Lesart vorziehen sollen, da mir वैधवेय als Schmähwort, an dessen Bedeutung nicht mehr gedacht wird, nicht vorgekommen ist. Es ist auch kein Grund vorhanden anzunehmen, dass der Vidûshaka, ein Brahmane und Freund des Königs, in der That eines solchen Ursprungs gewesen sei.

Z. 15. Kâṭav. प्रभुरेव देव एव निदर्शनं ननु दृष्टान्तः खलु । मृगयासुगणत्व (l. °गुणत्व) इति शेषः । - T. und die Ausgg. fügen पश्यतु देवः nach निदर्शनं hinzu.

Dist. 38. Hem. a. Calc. Ausg. मेदच्छेद । Chezy मेदःछेद (sic) । - Die Ausgg. und Çank. उत्साह st. उत्थान । - Kâṭav. मेदसः स्थौल्यजनकस्य धातुविशेषस्य छेदेन नाशेन कृशं तनु उदरं जठरं यस्य । तत्रयोक्तं । लघु गौरवहीनमसत् (sic) । उत्थानयोग्यमुद्धमनार्हमश्वारोहपाव्यापारक्षमं । - Hem. b. Kâṭav. सन्तानां जन्तूनां भयक्रोधयोः सतोः विकृतिमत्परित्यक्तप्रकृतिकं भीतं क्रुद्धं । Çank. भयक्रोधयोः भये क्रोधे च सन्तानां सिंहादीनां चित्रं मनः विकृतिमत्सविकारं लक्ष्यते । भये भीतं क्रोधे रुष्टं च दृश्यत इत्यर्थः । - Hem. c. Kâṭav.